

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 16 (1907)
Heft: 33

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

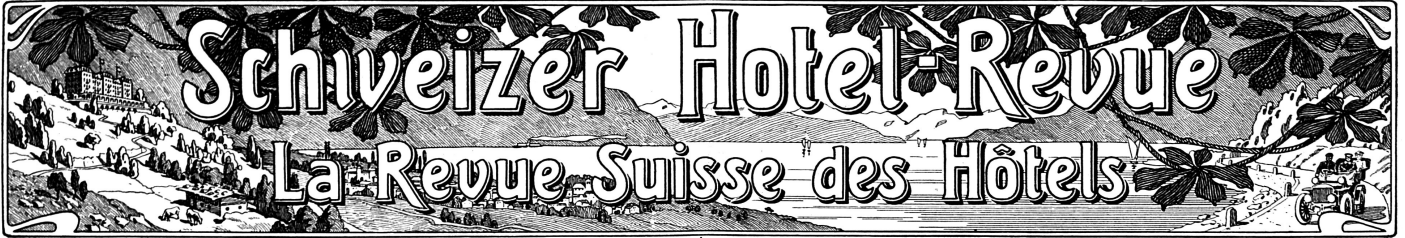
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



AVIS

betreffend

Bezug der Jahresbeiträge pro 1907.

Am 10. August haben wir allen in der Schweiz domizilierten Mitgliedern einen **vollständig ausgefüllten Einzahlungsschein** zugehen lassen, mit welchem die Zahlung **kostenlos** an unser Postcheck-Konto in Basel geschehen kann. Auf demselben Schein sind auch der **Beitrag an die Propagandakasse** (40 Cts. pro Bett) und der **Betrag für die Annonce im Hotel-Führer 1908** notiert.

Dieser Sendung liegen diverse Drucksachen bei betr. die **Zentralisation der Hotel-Propaganda**.

Wir ersuchen die tit. Mitglieder, den **Einzahlungsschein vor dem 20. August** zu benützen, andernfalls der Betrag, wie früher, per Nachnahme und mit Zuschlag der Spesen erhoben würde.

Das Zentralbureau.

AVIS

concernant

l'encasement des cotisations 1907.

Le 10 août nous avons expédié à tous les Sociétaires, domiciliés en Suisse, un **bulletin de versement dûment rempli**, avec lequel le paiement peut s'effectuer **sans frais** à notre compte du Bureau de chèque postal à Bâle.

Sur ce même bulletin sont notés la **cotisation à la caisse de propagande** (40 cts. par lit) et le montant pour l'**annonce au Guide des hôtels 1908**.

Cet envoi contient divers imprimés concernant la **centralisation de la propagande hôtelière**.

Nous prions MM. les Sociétaires de bien vouloir utiliser le bulletin de versement **avant le 20 août**, car après cette date le montant serait pris en remboursement et au frais du destinataire.

Le Bureau central.

Propagande des Chemins de fer, des Sociétés de développement et des Hôtelières.

Dans un article traitant de l'unification de la propagande d'hôtels (No 31 de la Revue), il était dit que cette dernière devrait être absolument suivie de celle des Chemins de fer et des Sociétés de développement.

Les questions les plus importantes de la propagande sont déjà l'objet d'une entente entre les trois groupes cités, c'est-à-dire entre les Chemins de fer, les Sociétés de développement et les Hôtelières. Cela va de soi pour les Sociétés de développement, car les Chemins de fer et les Hôtelières sont leurs membres les plus importants, paient les plus fortes contributions et ont donc droit à ce que la propagande de ces Sociétés serve leurs intérêts. Cependant, quoique les Chemins de fer, ainsi que les Hôtelières se rendent très bien compte de cette communauté d'intérêts, ils n'ont pas encore su tirer toutes les conséquences de ce fait.

Il est vrai que la Société des Hôtelières contribue à la publication de certaines brochures des Chemins de fer fédéraux, qu'il existe une commission formée par les délégués des trois groupes et que la Direction des Chemins de fer fédéraux tient compte de ses conclusions

en organisant sa propagande. Mais pour tout le reste, chaque groupe travaille en général pour son compte et il en résulte une dilapidation de forces fort inutile.

Il est d'ailleurs souvent difficile de distinguer entre la propagande des Chemins de fer et la propagande des Sociétés de développement. Quand les Chemins de fer fédéraux éditent une affiche pour l'Appenzel et que cette dernière amène un contingent de touristes à ce canton, ces voyageurs dépenseront sûrement plus d'argent dans les hôtels de cette contrée qu'ils n'en ont dépensé pour leur billet de chemin de fer. Quand la Société de développement du Toggenbourg publie une brochure, les Chemins de fer fédéraux ne profitent-ils pas aussi de l'affluence de ces voyageurs que cela provoque dans cette vallée? Et quand un grand hôtel de Grindelwald fait l'éloge des beautés de la vallée de Grindelwald dans sa brochure, ne fait-il pas du même coup les affaires des Chemins de fer de l'Oberland bernois?

Qui est-ce qui saura jamais qui retire le plus grand bénéfice d'une propagande de ce genre? Elle sert les intérêts du mouvement des étrangers en général, et en particulier ceux des Chemins de fer, des Hôtelières et des industriels de tout genre. Dans ce cas, ne serait-ce pas naturel que la propagande des Chemins de fer, des Sociétés de développement et des Hôtelières se fasse en commun en tout ce qui concerne la localité et non l'hôtel proprement dit.

Dès qu'il s'agira de faire de la propagande en grand, pour attirer un plus grand nombre de touristes en Suisse, il faudra régler avant tout les compétences. Chaque groupe voudra garder son indépendance, et personne ne voudra venir en second rang. C'est très bien, mais si la Société de développement des Grisons publie aujourd'hui une belle brochure, si les Chemins de fer de Rhétie éditent aussi un livre avec texte et illustrations, si les Chemins de fer fédéraux consacrent plusieurs pages de leur Guide de la Suisse orientale au canton des Grisons, et si enfin les hôtels appuient dans leurs prospectus sur les beautés de cette contrée et en donne des aperçus par des illustrations, qu'est-ce qu'il en résulte? Le touriste emporte toutes ces brochures et ces prospectus, peut-être aussi jettera-t-il trois des brochures sur quatre. Combien de frais inutiles cela ne représente-t-il pas! Ne vaudrait-il pas mieux surmonter un peu son amour-propre et s'entendre en matière de propagande de prime abord?

Cette propagande en commun est dans l'intérêt des hôtelières. Avant tout c'est un avantage pour eux si le budget de propagande des Sociétés de développement se trouve allié par une alliance avec les Chemins de fer, car c'est eux qui paient en grande partie ce budget. Et notez bien que nous n'entendons pas même que l'on dépensera moins pour la propagande, mais plutôt que sans augmenter les frais, il sera possible de faire plus de propagande et de meilleur goût.

Il en est de même pour ce qui concerne les Chemins de fer, soit qu'ils réalisent des économies en travaillant de concert avec les autres groupes, soit qu'ils puissent faire plus et mieux avec le budget actuel. Toute augmentation de propagande de chemin de fer, soit quant à la qualité, soit quant à la quantité, est un avantage pour les hôtels.

La manière de mettre notre plan à exécution n'offre guère de difficultés. Le commencement est fait par les annonces en commun en Angleterre et qui seront bientôt répétées en France. La commission de propagande citée plus haut serait prête à étudier les questions de propagande. C'est elle qui aurait dorénavant à décider de la publication de toutes les brochures de propagande, qu'elles se rapportent à la Suisse en général, à une partie de celle-ci seulement ou à une seule localité.

La propagande pour les localités et les régions restreintes sont aujourd'hui exclusivement l'affaire des Sociétés de développement qui s'y sont formées. Ces dernières perdront en apparence une partie de leur indépendance, si elles sont obligées de s'adresser pour tous leurs imprimés à la commission comme Bureau central. En réalité, elles conservent leur initiative pour toutes leurs entreprises. Le Bureau central ne doit absolument pas restreindre l'activité des Sociétés, il doit au contraire la faciliter, soit en fixant les contributions de tous, à payer pour la propagande de chaque localité, soit en mettant au service de tous les forces artistiques et littéraires ou les moyens techniques qui ne sont pas toujours à la portée des petites localités. Si le Bureau central est bien dirigé, il pourra exercer une influence bienfaisante sur l'apparence extérieure des imprimés de propagande, en assurant le concours des meilleurs artistes du pays qui trouveront là un travail rémunérateur et continu. Il est vrai que bien des petites localités devront

renoncer à admirer les chefs-d'œuvre littéraires ou artistiques de leur génie local.

Les chemins de fer, et en première ligne les Chemins de fer fédéraux qui, jusqu'ici, ne contribuent pas à la propagande des localités, le feront certainement dès que ce sera un fait établi que la propagande des localités est une partie de la propagande en général, et que la propagande des chemins de fer cesse d'exister du moment où elle a fusionné avec la propagande des Sociétés de développement. La répartition des frais sera une des questions les plus difficiles, en cas où la fusion s'opérerait, mais elle peut être résolue, car les budgets de propagande des Chemins de fer, ceux des Sociétés de développement et des Hôtelières forment une base sûre.

À peu d'exceptions près, la propagande commune ne pourrait s'étendre ni aux affiches et aux prospectus des hôtels, ni aux affiches et horaires des chemins de fer de montagne. Cependant le Bureau central pourrait aider l'hôtelier de différentes manières, rien que par le fait qu'il aurait à organiser la réclame suisse à l'étranger.

Il serait désirable que la question qui vient de nous occuper figurât à l'ordre du jour de la prochaine assemblée de l'Union des Sociétés de développement et qu'on invitât les Chemins de fer à se prononcer à cet égard.

H. Behrmann.

Réponse à la „Rivista degli Alberghi“.

Notre vive protestation à l'adresse de M. Morasso, au sujet de ses articles dans le *Mattino* de Naples et l'*Ora* de Palerme nous a valu une lettre et un article d'Italie. Nous ne répondons pas à la lettre, car il ressort clairement de cette communication, que son auteur n'a pas lu l'article difamatoire, et que c'est par pur esprit chevaleresque qu'il a pris la défense de Morasso. Par contre, l'article paru dans la *Rivista degli Alberghi*, traite de la question en pleine connaissance de cause, et mérite d'être examiné de plus près. En premier lieu, notre confrère italien nous apprend que M. Mario Morasso n'est pas le premier venu, mais bien au contraire un écrivain passablement connu; ce qui rend sa cause d'autant plus mauvaise. En effet on accordera davantage de créance à un homme qui jouit d'une certaine réputation, même s'il répand les plus détestables calomnies; les difamations propagées par un auteur connu, font plus de chemin que les injures et les noirceurs d'un écrivain sans autorité.

La *Rivista degli Alberghi* blâme sévèrement, il est vrai, les appréciations personnelles et offensantes de l'esthète (!) italien, mais ne relève pas suffisamment l'infamie et la grossièreté de l'article en question, qui malgré ses réminiscences ne peut avancer aucune preuve à l'encontre de l'honnêteté de la population suisse, et n'en traite pas moins cette dernière de bande de voleurs et de barbares arriérés.

La *Rivista* nous reproche d'avoir dans notre protestation marché sur les traces de Morasso et généralisé comme il l'a fait lui-même. Outre que dans d'autres organes de la presse suisse, la chose a été relevée plus vivement encore que nous ne l'avons fait, cette observation n'est pas entièrement exacte.

Nous nous trouvons dans la situation d'un avocat, chargé de défendre un client accusé de choses tellement invraisemblables et grotesques, qu'en cherchant à donner la preuve du contraire, pour autant qu'il fut matériellement possible de le faire, cela aurait pu laisser supposer qu'il y avait quelque chose de vrai. Dans ce cas l'avocat a le droit de demander: Mais qui sont donc ces gens qui avancent des choses aussi énormes? Qu'est-ce que ces gardiens de la civilisation, qui calomnient nos écoles, qui insultent nos autorités, qui se moquent de nos mœurs, et qui offensent notre population? Et lorsqu'on constate que ces observations ne proviennent pas de l'Italie du nord, c'est-à-dire d'une contrée de haute culture et de saine moralité, mais bien de Naples et de Palerme, la *Rivista* ne s'étonnera pas que nous ayons fait ressortir ce contraste piquant, et que nous soyons justifiés à parler du degré de développement dans lequel se trouvent, non pas l'Italie toute entière mais ces deux provinces.

Du reste cela ne vaut pas la peine d'entamer à ce sujet, une polémique avec notre confrère la *Rivista*. Nous sommes persuadés par contre, que le ton de notre article était justifié, car lorsqu'on saura dorénavant, qu'on s'attire une verte réponse, et que le tort moral retombe sur l'agresseur seul, il se pourrait que ces attaques n'aient contre notre pays, se fissent de plus en plus rares.

Th. G.

Schutz der Alpenflora.

Eine begeisterte Freundin der Alpenflora schreibt uns aus Maloja:

„Ich wäre Ihnen dankbar, wenn es Ihrem Einfluss an geeigneter Stelle gelingen würde, nachstehende Klage zur Kenntnis der zustehenden Behörde zu bringen. Es ist Ihnen sicher bekannt, welche wunderbare Alpen-Flora das Engadin besitzt, und wie so sehr zu bedauern ist, dass so viele Pflanzen durch ausreissen der Wurzeln mit der Zeit ganz verschwinden werden.“

Bei einem Ausflug an den schönen Cavalgias-See bemerkte ich zu meinem Entsetzen, dass mehrere Bauernjungen grosse Alpenrosenpflanzen mit der Wurzel ausrissen und in grosse Bündel auf einen Wagen luden. Auf meine Fragen, was mit diesem geschieht, die Antwort: „Zum Brennen für den Winter.“ Vor zwei Jahren schon, hatte ich eine formelle Klage an die Gemeinde Stampa, im Bergell gerichtet, (der Maloja angehört) wegen Holzfrevel d. h. Abschneiden junger Tannen im Winter; doch dies wurde vollständig ignoriert.

Wenn man bedenkt, dass hier für eine 1 1/2 Meter hohe Tanne etwa 20 Jahre erforderlich sind, so müsste wirklich von berufener Seite mehr für deren Schutz getan werden. Unser eigener damaliger Gendarm sah täglich vor seinem Hause die gestohlenen Tannen liegen. Meine Anzeige bei ihm, der doch hier vom Hotel aus noch saläriert wurde, blieb ebenso unberücksichtigt, wie eine Anzeige in Stampa. Die Edelweiss, deren es vor 3-4 Jahren noch viele gab, sind ganz verschwunden. Alles wird ausgerottet mit der Wurzel; traurig ist es, nicht von den Fremden geschieht dies, denn wenige unterziehen sich des mühsamen Suchens der Edelweiss; auch die vielen Sträusschen Alpenrosen, die sich mancher aus diesem herrlichen Stückchen Erde pflückt, zerstören nicht, wohl aber müsste der Edelweiss-Verkauf, sowie das Ausreissen mit den Wurzeln aller Pflanzen aufs strengste von der Behörde bestraft werden.

Viele Naturfreunde sind Ihnen dankbar, wenn durch ein Wort von Ihnen zum Schutze der Flora im Ober-Engadin etwas getan würde.

Ein Bauwut-Serum her!

(Von Pl. St., Grindelwald.)

Melodie: Wo Berge sich erheben.

Wo Berge sich erheben
Im schönen Schweizerland,
Nimmst gar im Hotelwesen
Die Bauwut überhand!
Kaum hat Herr X eröffnet
Ein Hotel irgendwo,
Kommt Neid, der Konkurrente,
: Und schreit: Da bau i o i !:

Hat man ein Bett zu wenig
Nur einmal eine Nacht,
So wird am nächsten Morgen
Brühwarm ein Plan gemacht:
Es muss vergrössert werden
Das Haus! Potz Hagel-Schless!
Das wir', wenn man Kollegen
: Paar Gäste überless' !:

Ein Anbau! schnell erwerben
Terrain durch teuren Kauf!
Drei Stöcke höher! Türmchen
Und Hypotheken d'rauf!
Dazu von stolzem Namen
Wenn möglich drei und vier!
Mann muss doch die Kollegen
: Ausstechen im Revier !:

Ein A.-G. noch dahinter!
Das macht sich gar zu nett;
Nun kann man ausposaunen:
So manches, manches Bett!
Nun gilt man auch im Lande
Als Hotelier vom Fach;
Doch geh's in Mitternacht:
: Durch's Haus wie Aeh und Krach !:

Wo Berge sich erheben
Im schönen Schweizerland,
Geb's Hotels und Pensionen
Bald mehr als Wüstensand.
Da sieht man vor Palästen
Die Berge bald nicht mehr.
O weh! Wer stellt als Retter
: Ein Bauwut-Serum her? :

(Aus dem Jubiläums-Liederbuch.)

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zu versenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'exécutif qui les fera parvenir à destination.

Chiffrebriefe von Plazierungs-bureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion... Fr. 2.-... Jede ununterbrochene Wiederholung... Fr. 1.-...

Buchhalter-Sekretär, tüchtig und sprachkundig, gesucht...

Chef de cuisine, suchant faire une bonne cuisine et très variée...

Chef de réception, Für mittelgrosen, gut arbeitendes Hotel...

Culinarier-volontaire, ayant fait son apprentissage comme pâtissier...

Etagengouvernant gesucht für grosses Hotel in Rom...

Etagengouvernant, Gesucht für Hotel I. Ranges der franz. Riviera...

Etagengouvernant, Für grösseres Hotel I. Ranges in Italien...

Etagengouvernant, Für ein erstkl. Sanatorium Graubündens...

Gesucht per Anfang Oktober, für kommende Wintersaison...

Gesucht für Hotel I. Ranges in Rom, auf kommende Wintersaison...

Gesucht für Hotel I. Ranges in Cannes: Gesetzt, energisches Etagengouvernant...

Gesucht, Hotel Hesperia, Hortlerhaus, engagierte eine Kaffee-Köchin...

Gesucht per 15. September: tüchtiger Koch, Hoher Lohn...

Gesucht für Hotel I. Ranges nach Italien: 2 tüchtige Restaurationskellner...

Gesucht für ein grösseres, erstkl. Hotel an der franz. Riviera...

Gesucht, tüchtige Restaurations-Kellnerin und gutes Küchenmädchen...

Gesucht für erstkl. Hotel der Ostschweiz: 1 tüchtige erste Köchin...

Gouvernante d'office, sucht demütigt sich zu melden.

Haushälterin, tüchtig und erfahren, nicht unter 40 Jahren...

Kaffee-Köchin, tüchtige, per 1. Oktober gesucht von Hotel...

Kellnerin, tüchtig, französisch sprechend, gesucht. Bahnhof-Beif. Konstanz...

Koch gesucht in erstkl. Sanatorium der Schweiz (siehe Küche für Magnanken)...

Koch, tüchtig, selbständig und ökonomisch, gesucht zu sofortigem Eintritt...

Obkellner, für grosses Hotel, am liebsten Ranges am Genfersee...

Obkellner, für grosses, erstkl. Familienhotel, 200 Betten...

Restaurationskellner, tüchtige, gewandte, englisch- und französisch sprechend...

Saaltrochtler, tüchtig und selbständig, beide Sprachen kundig...

Secrétaire, Für erstkl. Haus ein tüchtiger Saucier und Restaurationskellner...

Secrétaire, Le Grand Hôtel Territet cherche un bon secrétaire...

Secrétaire-volontaire, connaissant le service d'hôtel, parlant français et étant recommandé...

Secrétaire, Gesucht für Grand Hotel Splendide, Lugano...

Secrétaire, Man sucht per 5. September in Hotel am Genfersee...

Secrétaire-Kassier, tüchtig u. sprachkundig, zu baldigen Eintritt gesucht...

Stütze der Hausfrau, Gesucht nach Menton (Riviera)...

Vertrauensposten, Für einen Verlässlichen, für ein Verlässlichen, für ein Verlässlichen...

Stellengesuche * Demandes de places

Erstmalige Insertion... Fr. 2.-... Jede ununterbrochene Wiederholung... Fr. 1.-...

Bureau & Réception.

Buchhalterin, Seriose, fleissige, zuverlässige und pünktlich arbeitende Tochter...

Bureau-stelle, Engagement wünscht eine im Saalservice tüchtige, gewandte Tochter...

Bureau-volontär, Als solcher sucht kaufm. gebildeter, solider und gewissenhafter Junger Mann...

Bureau-volontärin, Man sucht für junge Bureauistin, tüchtig und energisch...

Classier-Controleur, derzeit in erstkl. Etablissement in der Schweiz...

Chef de réception au secrétariat, Suisse, 28 ans, parlant français, italien, anglais...

Chef de réception-Sekretär, Schweizer, sprachkundig, tüchtig, energisch...

Chef de réception-Sekretär-Obkellner, tüchtig, energisch, in erstkl. Hotel...

Direktor, Deutschschweizer, während der letzten 6 Jahre in der Schweiz...

Jeune homme, 25 ans, hôtelier, parlant les 3 langues, ayant fait son apprentissage...

Secrétaire, Jeune homme, connaissant les trois langues, cherche place pour l'hiver...

Secrétaire, Je cherche pour la saison d'hiver, soit dans le Nord, soit dans le Sud...

Secrétaire, 30 ans, parlant français et allemand, cherche place pour l'hiver...

Secrétaire, Jeune homme de bonne famille, connaissant les trois langues principales...

Secrétaire-caissier, Suisse, 29 ans, sérieux, bonne présence, capable, connaissant parfaitement français, italien, allemand...

Secrétaire-caissier, 25 ans, cherche place dans hôtel de premier ordre...

Secrétaire-volontaire, Suisse, 27 Jahre, der 4 Haupt-sprachen mächtig...

Sekretär, Junger Mann, Hotelierssohn, mit prima Referenzen, sucht Stelle als Sekretär...

Sekretär, Schweizer, 27 Jahre, der 4 Haupt-sprachen mächtig, mit Buchhaltung...

Sekretär, Junger Schweizer, 16 Jahre, militärisch gut vorbereitet, der 3 Haupt-sprachen in Wort und Schrift...

Sekretär, Junger, verheirateter Mann, drei Sprachen mächtig, sucht Stelle als Sekretär...

Sekretär, Junger Mann, Hotelierssohn, mit prima Referenzen, sucht Stelle als Sekretär...

Sekretär, Junger Mann, 30 Jahre alt, Sohn eines Gasthofbesizers...

Sekretär-Gouvernant, Schweizer, 25 Jahre, der 3 Haupt-sprachen mächtig...

Sekretär-Kassier, Schweizer, gelehrter Kellner, 25 Jahre, perfekt deutsch, französisch und italienisch...

Sekretär-Kassier-Chef de réception, Schweizer, 24 Jahre alt, sprachkundig...

Sekretär-Kassier-Chef de réception, in allen Zweigen des Hotelwesens...

Sekretär-Kontrollleur, tüchtig, energisch, in allen Zweigen des Hotelwesens...

Sekretär-volontär, Junger Mann von 19 Jahren, mit Kenntnis der franz. Sprache...

Sekretär-volontär, Junger Mann, 18 Jahre, der deutschen und franz. Sprache in Wort...

Sekretärin, Tochter, 21 Jahre alt, der deutschen, franz. und engl. Sprache...

Sekretärin, in Buchführung, Cassa und Korrespondenz tüchtig...

Sekretärin-Kassierin, sprachkundig, seit mehreren Jahren in erstkl. Häusern...

Vertrauensposten, Junger Hotelier, 3 Sprachen mächtig, sucht Stelle...

Salle & Restaurant.

Buffetdamen, Tüchtige, zuverlässige Tochter, im Hotel- und Restaurantwesen...

Chef de rang, Schweizer, der 4 Haupt-sprachen mächtig, wünscht Engagement...

Maitre d'hôtel, Suisse, 30 ans, très expérimenté et de toute confiance...

Maitre d'hôtel-secrétaire, Suisse française, 29 ans, parlant et écrivant couramment...

Obkellner, Junger, tüchtiger, Schweizer, der vier Haupt-sprachen mächtig...

Obkellner, erfahrener, 31 Jahre, verheiratet, sucht Jahres- oder Saisonstelle...

Obkellner, Schweizer, 28 Jahre, der vier Haupt-sprachen mächtig, gegenwärtig...

Obkellner, Schweizer, 32 Jahre alt, mit Buchführung (Kassensystem)...

Obkellner oder II. Sekretär, 34 Jahre, der vier Haupt-sprachen mächtig...

Obkellner, 28 Jahre, Deutscher, 4 Sprachen mächtig, sucht Stelle...

Obkellner, Deutscher, der 4 Haupt-sprachen mächtig, sucht Stelle...

Obkellner, Schweizer, 36 Jahre, 4 Sprachen, im Service tüchtig...

Obkellner, Deutscher, 30 Jahre, zur Zeit in grossem erstklassigen Hause...

Obkellner, Deutscher, 29 Jahre, drei Haupt-sprachen in Wort und Schrift...

Obkellner, 29 Jahre, sprachkundig, sucht passende Stelle für nächsten Winter...

Obkellner, Junger Deutscher, als solcher in der Schweiz und Italien...

Obkellner, 25 Jahre, mit der Buchführung vertraut, in einem Hause...

Restaurationskellner, Youth (18), speaks French, English, Spanish...

Restaurationskellner, nette, tüchtige, wünscht Stelle...

Restaurationskellner, nette, tüchtige, wünscht Stelle...

Restaurationskellner, tüchtig, gewandte, englisch- und französisch sprechend...

Saaltrochtler, 23 Jahre, deutsch, franz., englisch sprechend, sucht Engagement...

Saaltrochtler, Junge Tochter sucht Stelle als nächste Winter-saison als Saaltrochtler...

Saaltrochtler, Intelligente, im Hofetisch bewanderte Obkellnerin...

Saaltrochtler, Junge Tochter, z. Zeit in erstkl. Hause tätig...

Zimmerkellner (erster), guter Restaurateur, 25 Jahre, z. Zt. in einem...

Zimmerkellner, 34 Jahre, der 3 Haupt-sprachen mächtig, gegenwärtig...

Zimmerkellner, 24 Jahre, der 4 Haupt-sprachen durchaus tüchtig...

Zimmer- oder Restaurationskellner, der 4 Haupt-sprachen mächtig...

Cuisine & Office.

Aide de cuisine, Junger, gelehrter Pâtissier, sucht auf Wintersaison...

Aide de cuisine, Junger Pâtissier-Koch, soeben in Grand-Hôtel tätig...

Aide de cuisine, 30 Jahre alt, sucht für kommenden Winter in der Schweiz...

Aide de cuisine-Pâtissier, Junger, suchte Winter-Engagement in der franz. Schweiz...

Casseroller, Hotel sucht für sehr empfehlenswerten Casseroller...

Chef de cuisine, sucht Stelle als Saucier, in Hotel I. Ranges...

Chef de cuisine, 30 ans, Suisse française, très sérieux, ayant travaillé...

Chef de cuisine, sérieux, 33 ans, bons certificats, actuellement dans une maison...

Chef de cuisine, actuellement en place, cherche engagement pour l'hiver...

Chef de cuisine, 27 Jahre, mit besten Referenzen von England, Italien...

Chef de cuisine, tüchtig und solide, gesetzten Alters, in der Schweiz...

Chef de cuisine, 27 Jahre alt, mit besten Zeugnissen aus 50 Jahren...

Chef de cuisine, Italien, 38 ans, changement recommandé, cherche place...

Chef de cuisine, Je cherche pour mon chef de cuisine une références de premier ordre...

Chef de cuisine, Français, âgé de 34 ans, sortant d'une excellente maison...

Chef de cuisine, 34 ans, actuellement en Suisse, muni de bonnes références...

Chef de cuisine, 37 ans, muni d'excellents certificats, cherche place...

Chef de cuisine, Junger, tüchtiger, in der franz. und engl. Küche...

Chef de cuisine, âgé de 37 ans, parlant les 3 langues, muni de meilleurs certificats...

Chef- oder Saucierstelle, sucht per sofort oder Anfang Oktober...

Commis, Junger Mann, 21 Jahre, wünscht Stelle für kommende Winter...

Cuisinier, 25 ans, Suisse française, connaissant la pâtisserie, cherche place...

Cuisinier-volontaire, robuste, sachant la pâtisserie, actuellement dans...

Entremetteur ou rôtiisseur, travaillant dans maison de premier ordre...

Entremetteur ou rôtiisseur, Cuisinier, âgé de 25 ans, bien recommandé...

Gouvernante, tüchtig und erfahren, sucht Stelle für Küche oder Office...

Gouvernante d'office, Junge Tochter, in der Hotelbranche bewandert...

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE

Der beste, billigste, höchst schnelle Reise-Weg

VON und NACH LONDON

geht über 368

Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.

Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.

Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

Zwei ganz neue

Motor-Omnibusse

mit prachtvoll ausgestatteten Carrosserien für 12 resp. 16 Personen, sind sehr billig abzugeben. Die Wagen funktionieren tadellos und eignen sich vorzüglich als

Hotelomnibusse

aber auch als Verkehrswagen für Betriebsgesellschaften. Offerten unter Chiffre H 768 R an die Exped. ds. Bl.

Zu mieten gesucht

von tüchtigem Hotelier mit ebenfalls geschäftskundiger Frau ein

HOTEL

mit ungefähr 80 Betten. Jahresgeschäft bevorzugt. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre H 771 R an die Exp. d. Bl.

Papier-Cigarrenspitzen

mit Rohr und gestülptem Kiellbiss offeriert von M. 4.— bis M. 40.— per Mille. Muster gegen 40 Pfg. in Schweizermarken. Korrespondenz möglichst deutsch. (D 6595) 3038

Gegründet 1842. Telephon 3691.

Steinmann-Vollmer Zürich

Monopol für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien von

A. de Luze & Fils, Bordeaux

Bordeaux-Weine und Cognacs

Schweizer-Weine

Spezialität: Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland. Monopol von Schloss Wart-Neftenbach — Schloss Goldenberg Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.

Champagner

Grösstes Lager in allen prima Marken.

HEIDSIECK & CO. MOËT & CHANDON. L. ROEDERER. V. CLAIROT & WERLE. G. H. MUMM & CO. BAÏLLET-LAPOSTOLLE. J. BOLLINGER. ACKERMANN-LAURANCE. SAUMUR. BOUVIER FRÈRES, NEUCHÂTEL. LOUIS MAULER & CO., MOTIERS-TRAVERS.

“D. C. L.” Scotch Whisky.

A vendre

Hôtel de premier ordre

dans la station estivale la plus importante de la Haute-Savoie. Excellente clientèle. 94 lits. Occasion. Adresser les offres sous chiffre H 752 R à l'administration du journal.

Batteries de cuisines pour HOTELS

Restaurants, Pensions, Asiles, etc.

Exécution extra solide et soignée.

Schwabenland Frères, Zurich

Stampfenbachstrasse 9—11.

Téléphone 1316. Téléphone 1316.

Champagner-Weinlager

2041 VON K 2112 Z

Ch. Binder-Broeg A.G.

Telephon No. 4165. — ZÜRICH I. Bureau: Oetenbachstr. 11.

vormals Roch-Holzhalb.

Vve Cliquot Ponsardin, Werlé & Cie. Pommery & Greno, Vve Pommery & fils Alfred de Montebello & Cie., Chât. de Mareuil Heidsieck & Cie. G. H. Mumm & Cie. Louis Roederer Moët & Chandon, Chandon & Cie. J. Bollinger Dufaut fils & Cie., Chât. de Pierry Ackermann-Laurance, Saumur Bouvier frères, Neuchâtel Louis Mauler & Cie., Motiers-Travers

Originalpreise. — Condition: Netto comptant.

NATUR-REINER

Guinbeer-Sirup

CONSERVENFABRIK SEHNAL Aargau

Vorzügliches Aroma

Beste Erfrischung für Jung u. Alt mit Quell- oder Kohlensäure Wasser verdünnt.

Hôtelier

Sociétaire, dans la trentaine, marié, sans enfants, connaissant couramment les quatre langues principales, actuellement directeur d'un hôtel de tout premier ordre et d'une réputation universelle, dans une localité de saison de bains, cherche pour l'hiver ou à l'année avec ou sans sa dame (versée également à fond dans le métier) une occupation suivant ses capacités. Meilleures références. Offres sous chiffre H 382 R à l'administration du journal.

Tapeten

Salberg & Cie. Bahnhofstr. 72 zur Werdmühle Zürich

Vornehmste und grösste Auswahl. Prima Referenzen erstklassiger Hôtels stehen zur Verfügung.

HYGIEA Lehmann & Co.

Zürich Schützengasse 19.

Moderne, sanitäre Anlagen für HOTELS.

Erstklassig geschultes Montage-Personal. Technisch durchgearbeitete Projekte und Kostenschläge. la. Referenzen von In- und Ausland. Engros-Lager sanitärer Apparate. Man verlange unser reichhaltiges Musteralbum mit Preisliste. (B 2039 Z)

Verlangen Sie gratis unsern neuen Katalog mit 1000 photogr. Abbildungen über garantierte

Uhren-, Gold- und Silberwaren

E. LEICHT-MAYER & Cie., LUZERN 23 bei der Hofkirche. (P 3987/2979)

AD. SCHULTHESS, ZÜRICH V.

Neueste und beste

Siede-Waschmaschine

mit patentiertem Reservoir-Ofen. Unerreicht grosser Wascheffekt. Bequemste, billigste Wascheinrichtung für Hotels, Pensionen, Restaurants etc.

Spezialität: Wellbleche für Bedachungen äusserst solid und billig.

Verlangen Sie la. Referenzen und illustrierte Kataloge.

Comestibles

Gebr. Clar, Basel

Filiale in St. Moritz.

MONTREUX

Hotel Eden.

In allerbesten ruhiger Lage am See neben dem Kursaal. 378

Moderster Komfort. Garten. Fallegger-Wursch, Bes.

Ceylon Tee

Marke „Böhringer“ (R 5251)

von Fr. 3.— bis Fr. 8.— per Kilo.

Ceylon Cacaopulver Fr. 4.— per Kilo. Muster auf Wunsch gratis und franko.

Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel

Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).

A céder

Hôtel de tout premier ordre, dans une grande ville sur la Riviera; 100 lits, grand jardin. Très long bail; affaire de toute confiance. Adresser les offres sous chiffre H 378 R à l'administration du journal.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP BERNDORF, Nieder-Osterr.

Schwerver Silberne Bestecke und Tafelgeräte für Hotel- und Privatgebrauch. Rein-Nickel-Hochgeschirre. Kunstbronzen.

Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei: Jost Wurz, Luzern, Pilatushof gegenüber Hotel Viktoria.

Preis-Courant gratis und franko.

Für Hotels und Restaurants.

Empfehle ganz feine: (K 8443) 2040

Rahmkäsi de Brie.

Beste Portionenkäsi in Kisten von 36 Stück, per 1 Stück à 20 Cts. in Staniolverpackung franko. Emil Müller, Molkerei, Rothenburg bei Luzern.

Kaffeemühle „Motomül“

OHNE Transmission OHNE Schwungräder OHNE Treibriemen etc. OHNE Befestigung

„Motomül“ ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschliessbar.

Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt und Preisliste von

Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen

(gegründet 1867) 3005

Hamburg 5 — Zürich 11a

Spezialität: Fabrikmarke Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.

Im Gebrauch u. a. im: Hôtel Schweizerhof, Interlaken. Grand Café Metropole, Basel. Bad. Bahnhofbüfel, Basel. Hotel Gerber-Terminus, Aarau.

Wegen Wegzug

zu verkaufen

in ausblühendem Luftkurort Graubündens ein bestrenommiertes HOTEL mit schönem Bauterrain und gegenwärtig bis auf den letzten Platz besetzt. Offerten unter Chiffre H 758 R an die Exped. ds. Bl.

Für die Bäder in den Hotels unentbehrlich: Badesalze in Dosen.

Kohlensäure-Bäder „Marke Jungbrunn“

5 verschiedene Stärken. Von Aerzten warm empfohlen und überall von dem erholungsbedürftigen Publikum verlangt. Verwendbar in allen Badewannen. Aeusserst praktisch in der Verwendung; tadellose Kohlensäure-Entwicklung. — Billigste Preise. (G 7385) 3033

Hans Kettiger, Chem. Fabrik, Aarau.



NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

100 Betten.

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.
H. Morlock, Besitzer
auch Besitzer vom Hotel de Soide (früher Roehlon) und vom Terminus-Hotel.

Alter St. Caterina-Brunnen

in Valfurva ob Bormio Veltlin (Italien)

Höhe 1776 m über Meer

Prämiertes, natürliches, eisenhaltiges, die Verdauung beförderndes Mineralwasser.

Auszug aus dem Bericht über die von Prof. A. Menozzi ausgeführte chemische Analyse:

Das Wasser von St. Caterina, seit über 200 Jahren als erstes Tafelwasser bekannt, ist eines der eisenhaltigsten der Welt, das reichste an Eisenkarbonat, alles Eisen als doppelt-kohlensaures Salz — die günstigste Form des Eisens in den Wassern — enthaltend, woshaib es einen bevorzugten Platz einnimmt. Es ist ferner ein typisches eisenhaltiges Wasser, weil es viel kohlensaures Eisen und nur wenig kohlensaures Natrium, Magnesium oder Calcium enthält, ebenso nur kleine Quantitäten anderer Salze (namentlich Sulfate und Chloride) mit von den des Eisens verschiedenen physiologischen Wirkungen. Das Wasser von St. Caterina enthält ausserdem kleine Mengen Lithiumsalze und auch dieser Umstand spricht zu seinen Gunsten. Es ist von Natur reich an Kohlensäure, was die Aufnahme des Eisens in den Organismus so sehr begünstigt, dass künstliche Kohlensäuerung nicht nötig ist, um die in ihm enthaltenen Salze gelöst zu halten. Sein Gehalt an freiem Kohlensäure-Anhydrid beträgt 1.655 gr. Unter Luftabschluss hält sich das Wasser vollkommen klar.

Prof. A. Menozzi.

Urteile medizinischer Autoritäten.

Es ist ein ausgezeichnete Trank, das verdauulichste aller bis jetzt entdeckten eisenhaltigen Wasser. Es reizt wunderbar den Appetit und ist das beste Kräftigungsmittel für Kinder. Es heilt Anämie, Dyspepsie, Hysterie, Bileitsucht,

Mailand, Via Torino 61, Giongo & Cie.

General-Depot für die ganze Schweiz:

C. Macoggi & Cie, Veltliner Weine, Luzern.

Vertreter werden überall gesucht.

Gicht, Blasenkatarrhe, Herz-, Leber-, Magenschwäche, langsame und schwierige Verdauung und alle von Blutmutter herrührenden Krankheiten. Man nehme es ungemischt oder mit Wein nüchtern oder bei den Mahlzeiten, für Erwachsene 1 Flasche täglich, Kinder 1-2 Gläser.

Dr. De Plochi - Dr. Casella - Dr. Dell'Acqua - Dr. Cav. Emilio Brasi
Prof. A. Monti, v. d. Universität Pavia.

Mikroskopisch-bakteriologische Untersuchung.

Das Wasser von St. Caterina ist absolut rein, d. h. beständig frei von Bakterien in der Quelle, frei für sich von jeder Verunreinigung. Vom mikrobiologischen Standpunkt aus ist also das Wasser vollkommen einwandfrei.

Prof. Dr. A. Monti, v. d. Universität Pavia.

Die geologischen und Entstehungs-Verhältnisse der Quelle St. Caterina sind unter den besten und zeigen in ihr den hohen Gehalt an Kohlensäure und Eisenkarbonat.

Prof. T. Taramelli, v. d. Universität Pavia.

Flaschen und Kerke sterilisiert.

Die Füllung geschieht ohne jede Berührung mit der Luft und so bewahrt die im Ueberschuss vorhandene natürliche Kohlensäure unbegrenzt die Eigenschaft des Wassers von St. Caterina in der Flasche, wie frisch von der Quelle.

Mechanische Teppichweberei

D. & D. DINNER

Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

la. Referenzen.

3096

(K 8317)

Wäscherei- und Bügelmaschinen

fabrizieren und liefern in unübertroffener Ausführung

Gebr. POENSGEN

Aktien-Gesellschaft

Maschinenfabrik

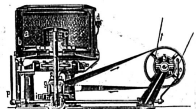
Düsseldorf = Rath.

(J 814) 3098

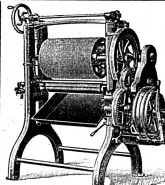
Generalvertretung für die Schweiz:

Paul Grosskopf
Zürich IV
Sonneggstrasse 23.

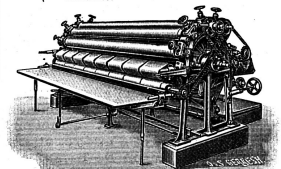
Universal-Doppeltrommel-Dampfwaschmaschine mit verbesserter Dreiecksform und hinterlegendem Vorgelege (D. R. Patent und mehrfache D. R. G. M.).



Centrifugal-Reinigungsmaschine mit unterem Antrieb.



Kragen- und Manschetten-Bügelmaschine.



Universal-Dampfmangel- und Plättmaschine mit essener Ueberführung durch mehrfache D. R. G. M. geschützt.

Silberne Staats- und silberne Ausstellungsmedaille Düsseldorf 1902. Höchste Auszeichnung der Wäschereimaschinen-Branche.

A. Stamm-Maurer

BERN
liefert die vorteilhaftesten
gerösteten
und rohen Kaffee.
Muster und Preislisten
zu Diensten. 380

MAISON FONDEE EN 1829

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION GENEVE NATIONALE 1886
MEDAILLE D'OR



LOUIS MAULLER & CO
MOTIERS-TRAVERS
(Suisse).

Ein Kleines kann mit

Parquet-Rose
Mess wischbare Bodenwachs

Parquet, linoleum-geschichteten Böden nach Gebrauchsanweisung mühelos Hochglanz ohne Glätte erzielen. Feuchtes Aufwischen möglich ohne Flecken zu hinterlassen, geruchlos.

Zu haben in den einschlägigen Geschäften; man verlange ausdrücklich Parket-Rose!

Vertreter: Jos. Musso, Zürich, 85 Bleicherweg 86.

London Tudor-Hotel
Oxford Street W.
Continental Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons.
Modernere Komfort. Mässige Preise.
3050 The Geneva Hotels Ltd. E 6770

Tüchtiges Ehepaar

sprachenkundig, in den 30er Jahren, im Sommer in altkanantem elterlichen Geschäft als Chef de Cuisine und Directrice arbeitend, wünschen über den Winter, um beschäftigt zu sein, Engagement als Geranton, oder als Chef de Cuisine und Haushälterin zu alleinstehender Person in mittelgrosse Fremdenpension. Ansprüche bescheiden. Guteschultes Personal wird auf Wunsch mitgebracht. Kautio kann geleistet werden.
Gefl. Offerten sind unter Chiffre H 774 R an die Exped. ds. Bl. zu richten.

Wollfrieze und Endlose Filze

3097 für (K 8318)
Dampfmangel und Bügelzwecke.
DOLLFUS & NOACK
Filztuch- und technische Gewebe-Fabrik
Gegr. 1811. MÜLHAUSEN i. Eis. Gegr. 1811.

Le les tue tous !!!
CAFARDS
UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.
3018 Conditions générales: FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

Prix de la Boite de 200 gr. 2 fr. de 500, 4 fr. de 1000, 7 fr. J. SIAUVE, place Bovin - Saint-Etienne

Vier Jahre Garantie
leiste ich kontraktlich für den Erfolg beim Vertilgen von
Wanzen samt Brut.
In 1 Stunde kann jedes Zimmer wieder bewohnt werden.
Keine Beschädigung. — Geruchlos. — Discretion. — Prospekt.
Bis dato über 40000 Zimmer gereinigt.
Konkurrenzlose Methode. (K 8302)
Basler Reinigungs-Institut J. Willmann
86 St. Albanvorstadt 86.
3 Grand Prix. — 3 goldene Medaillen. — Gegründet 1894.

KÄLTE EIS
ERHALTEN DAS FLEISCH!

EISHÄUSER
TROCKENLUFTKÜHLANLAGEN

G. Bilger & Co.

Hauptbureau Strassburg.
FILIALE:
Zürich I
22 Göttestrasse 22.
Prospekte, Kostenanschläge und 2991
persönliche Besuche stets 5478
unberechnet. R 5478
Prima Referenzen von Schweizer Hoteliers und Metzgermeistern.

Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

Münchner Pschorrbräu

3045 liefert in Fässern und Flaschen (D 6724)

CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

Generalvertreter für die Schweiz.

Kühlanlagen

für Hotels und Restaurants

mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine „Sabroe“, Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. Garantie. Auskünfte, Pläne und Kostenvorschläge durch die Generalvertretung für die Schweiz

C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I
3033 unterer Mühlesteig 2 und 4. © 2019 Z.

